FOUR ELEPHANTS IN A P&G CAR

Ferdinando Frega - Nando the Scribe



Gillettenarrative.com

P&G کی گاڑی میں چار ہاتھی

gillettenarrative کی اشاعت کو ابھی ایک ہی سال ہوا تھا۔

کہ فون بجا۔

نمبر نے شک کی کوئی گنجائش نہ چھوڑی۔ کوڈ پلس ون۔ ریاستہائے متحدہ۔ گھر سے کوئی میرے بارے میں جاننا چاہتا تھا۔

“ہیلو۔ صبح بخیر۔ مسٹر فریگا؟”
“جی، فرمائیے۔”

“میں اینا ہوں۔ سنسناٹی میں P&G سے۔”
“کس کی طرف سے؟”

اور میں جواب دیتا ہوں: دیکھیے، ابھی تو میرے بیٹے کی شادی ہونی ہے، پھر بچے ہوں گے، اور تب میں اپنے ہول سیل والے گاہک کو آرڈر دوں گا۔ مجھے امید ہے کہ Pampers girl منگواؤں گا — یوں ہم یقین سے کہہ سکیں گے کہ بچی ہی پیدا ہوگی۔ میں کمپنی سے براہِ راست نہیں خریدتا — میری اتنی گنجائش نہیں۔ نہ ہی ڈسپلے کے لیے شیلف کی جگہ ہے۔

وہ ہنسنے لگتی ہے۔ میں بھانپ لیتا ہوں کہ اسے مجھ جیسے کسی شخص کی توقع نہیں تھی۔

پھر جلدی سے بتاتی ہے کہ وہ سی ای او کی سیکرٹری ہے۔ کہ کیا میں ایک مختصر گفتگو کے لیے فارغ ہوں اور وہ ان سے میری بات کیسے کروائے۔

لیکن وہ ہندوستانی ہے۔ ہندوستان سے۔ اگر مجھے ٹھیک یاد ہے تو وہ تین زبانیں بولتا ہے۔

“بات کروائیے۔ دیکھتے ھیں وہ کیا چاھتے ھیں۔”

“ھیلو۔ صبح بخیر، فریگا۔ میں مسٹر J بول رھا ھوں۔ کیسے ھیں آپ؟”
“ٹھیک ھوں، جنابِ صدر۔ اور آپ سنائیے، کیا حال ھے؟”
“ٹھیک، شکریہ۔ یہاں بھی وھی۔”

“فرمائیے، جنابِ صدر۔ میں آپ کے لیے کیا کر سکتا ھوں؟”

“لیکن اس وقت میرے پاس صرف 70 ڈالر ھیں۔ اگر آپ کو قرض چاھیے — تو اسی رقم کے اندر رھیے۔”

وہ مسکراتا ھے۔ اور مجھے تسلی دیتا ھے۔ ایسا کچھ نہیں ھوگا۔ کم از کم فی الحال۔

“سنیے، فریگا۔ آپ نے سال بھر سے زیادہ پہلے ایک سائٹ بنائی — gillettenarrative — جہاں آپ بیانیے کی پروڈکٹس، آڈیو اور ٹریلر مفت بانٹ دیتے ھیں۔ جو آپ نے میرے نام کیا وہ میں نے پڑھا۔ لیکن میرے ساتھیوں نے مجھے بتایا ھے کہ پڑھنے والے صرف ھم تین نہیں۔ خاصے زیادہ ھیں۔”

“ھم ایک ارب سے آگے نکل چکے ھیں۔ اور ابھی تو بس شروعات ھے۔ اور اس دوران آپ نے ویب پر Gillette کی ھماری ساری سرچ کوئریز پر قبضہ کر لیا ھے۔ اگر ھم مارکیٹ میں کوئی نئی پروڈکٹ لانا چاھیں تو ھمیں آپ سے کہنا پڑے گا کہ اپنی سائٹ کے اندر کچھ بینر لگا دیں۔”

“تو اب کیا کریں، فریگا؟”

“جنابِ صدر۔ پہلا کام — جیسا کہ کسان کہا کرتے تھے — یہ یقینی بنانا ھے کہ بچی پیدا ھو۔ یوں ھم زیادہ صارفین کی ضمانت دیتے ھیں۔ زیادہ منافع۔ اور ڈیویڈنڈ۔”

“پھر باقی دیکھ لیں گے۔ رھا بینر — کوئی مسئلہ نہیں۔ میں مفت کر دوں گا۔ میں اپنی ماں سے پیسے نہیں لیتا۔”

“میری فکر نہ کیجیے۔ میں ماں Gillette کے کردار کے سہارے جیتا ہوں۔ وہ کبھی ہاتھ نہیں چھوڑتی۔”

“میں سوچ رہا تھا،” صدر کہتا ہے، “کہ آپ سے ملنے آؤں۔ اور دستخط شدہ کاغذی ڈالر ساتھ لاؤں گا۔ وہی جس سے آپ نے ازراہِ کرم ساری دنیا کو آگاہ کیا۔ اور وہ مورتادیلا سینڈوچ کھاؤں گا جس کی آپ نے مجھے اتنی طلب لگا دی — حالانکہ میں نے اسے کبھی چکھا تک نہیں۔”

“وہ گھوڑے کا گوشت ہے، جنابِ صدر۔ اگر آپ کے مذہب میں چلتا ہے — تو بہت خوب۔ ورنہ ہم ’nduja لے لیں گے۔ کلابریا کی تیز مرچوں کا پیسٹ۔”

“اب۔ اس جہاز پر سوار ہونے سے پہلے — میرے پاس آپ کے لیے ایک ہندوستانی پہیلی ہے۔”

“اگر آپ کو چار ہاتھی ایک شہر سے دوسرے شہر لے جانے ہوں۔ اور انہیں ایک چھوٹی گاڑی میں سمانا ہو — P&G کا کفایتی ماڈل، کیونکہ ہمیں پیسے بچانے ہیں۔ تو آپ انہیں کہاں بٹھائیں گے؟”

“ہمم۔ فریگا۔ دو اگلی نشستوں پر۔ اور دو پیچھے۔”

“شکریہ، جنابِ صدر۔
آپ اس پرواز میں سوار ہو سکتے ہیں۔”

“آپ کا استقبال کرنا میرے لیے خوشی کی بات ہو گی۔”

فرڈینانڈو